



## JOURNALS

### No. 126

Monday, June 1, 2026

11:00 a.m.

## JOURNAUX

### N<sup>o</sup> 126

Le lundi 1<sup>er</sup> juin 2026

11 heures

### PRAYER

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Kelly DeRidder (Kitchener Centre), seconded by Tamara Kronis (Nanaimo—Ladysmith), — That Bill C-240, An Act to amend the Criminal Code, to make related amendments to the Corrections and Conditional Release Act and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, Bill C-240, An Act to amend the Criminal Code, to make related amendments to the Corrections and Conditional Release Act and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, was read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

### INTERRUPTION

At 11:59 a.m., the sitting was suspended.

At 12:01 p.m., the sitting resumed.

### GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), the Honourable Marc Miller (Minister of Canadian Identity and Culture and Minister responsible for Official Languages), seconded by the Honourable Jill McKnight (Minister of Veterans Affairs), moved, — That, in relation to Bill C-31, A second Act to implement certain

### PRIÈRE

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de Kelly DeRidder (Kitchener-Centre), appuyée par Tamara Kronis (Nanaimo—Ladysmith), — Que le projet de loi C-240, Loi modifiant le Code criminel, apportant des modifications connexes à la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi C-240, Loi modifiant le Code criminel, apportant des modifications connexes à la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

### INTERRUPTION

À 11 h 59, la séance est suspendue.

À 12 h 1, la séance reprend.

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, l'honorable Marc Miller (ministre de l'Identité et de la Culture canadiennes et ministre responsable des Langues officielles), appuyé par l'honorable Jill McKnight (ministre des Anciens Combattants), propose, — Que, relativement au projet de loi C-31, Loi n<sup>o</sup> 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le

provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025, not more than one further sitting day shall be allotted to the consideration at second reading stage of the bill; and

That, 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the consideration at second reading stage of the said bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the said stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 128 — Vote n<sup>o</sup> 128)

YEAS: 167, NAYS: 161

POUR : 167, CONTRE : 161

YEAS — POUR

<b>Al Soud</b>	<b>Ali</b>	<b>Alty</b>	<b>Anand</b>
<b>Anandasangaree</b>	<b>Auguste</b>	<b>Bains</b>	<b>Baker</b>
<b>Bardeesy</b>	<b>Battiste</b>	<b>Beech</b>	<b>Begum</b>
<b>Belanger (Desnethé—Missinipi—Churchill River)</b>	<b>Bendayan</b>	<b>Bittle</b>	<b>Brière</b>
<b>Carney</b>	<b>Carr</b>	<b>Casey</b>	<b>Chagger</b>
<b>Champagne</b>	<b>Chang</b>	<b>Chartrand</b>	<b>Chatel</b>
<b>Chen</b>	<b>Chenette</b>	<b>Chi</b>	<b>Church</b>
<b>Clark</b>	<b>Connors</b>	<b>Cormier</b>	<b>Coteau</b>
<b>Dabrusin</b>	<b>Dandurand</b>	<b>Danko</b>	<b>d'Entremont</b>
<b>Deschênes-Thériault</b>	<b>Desrochers</b>	<b>Dhaliwal</b>	<b>Dhillon</b>
<b>Diab</b>	<b>Duclos</b>	<b>Duguid</b>	<b>Earle</b>
<b>Ehsassi</b>	<b>El-Khoury</b>	<b>Erskine-Smith</b>	<b>Eyolfson</b>
<b>Fancy</b>	<b>Fanjoy</b>	<b>Fergus</b>	<b>Fisher</b>
<b>Fonseca</b>	<b>Fortier</b>	<b>Fragiskatos</b>	<b>Fraser</b>
<b>Fry</b>	<b>Fuhr</b>	<b>Gaheer</b>	<b>Gainey</b>
<b>Gasparro</b>	<b>Gerretsen</b>	<b>Gladu</b>	<b>Gould</b>
<b>Grant</b>	<b>Greaves</b>	<b>Guay</b>	<b>Guilbeault</b>
<b>Gull-Masty</b>	<b>Hajdu</b>	<b>Hanley</b>	<b>Harrison</b>
<b>Hepfner</b>	<b>Hirtle</b>	<b>Hodgson</b>	<b>Hogan</b>
<b>Housefather</b>	<b>Hussen</b>	<b>Iacono</b>	<b>Idlout</b>
<b>Jaczek</b>	<b>Jeneroux</b>	<b>Joly</b>	<b>Joseph</b>
<b>Kayabaga</b>	<b>Kelloway</b>	<b>Klassen</b>	<b>Koutrakis</b>
<b>Lambropoulos</b>	<b>Lamoureux</b>	<b>Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)</b>	<b>Lapointe (Sudbury)</b>
<b>Lattanzio</b>	<b>Lauzon</b>	<b>Lavack</b>	<b>Lavoie</b>
<b>LeBlanc</b>	<b>Leitão</b>	<b>Lightbound</b>	<b>Long</b>
<b>Louis (Kitchener—Conestoga)</b>	<b>Ma</b>	<b>MacDonald (Malpeque)</b>	<b>MacDonald (Cardigan)</b>
<b>MacKinnon (Gatineau)</b>	<b>Malette (Bay of Quinte)</b>	<b>Maloney</b>	<b>Martin</b>
<b>McGuinty</b>	<b>McKelvie</b>	<b>McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)</b>	<b>McKnight</b>
<b>McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)</b>	<b>Ménard</b>	<b>Mendès</b>	<b>Michel</b>
<b>Miedema</b>	<b>Miller</b>	<b>Mingarelli</b>	<b>Morrissey</b>
<b>Myles</b>	<b>Naqvi</b>	<b>Nathan</b>	<b>Nguyen</b>
<b>Noormohamed</b>	<b>Ntumba</b>	<b>Oliphant</b>	<b>Olszewski</b>
<b>O'Rourke</b>	<b>Osborne</b>	<b>Petitpas Taylor</b>	<b>Powlowski</b>
<b>Provost</b>	<b>Ramsay</b>	<b>Rana</b>	<b>Robertson</b>
<b>Rocheffort</b>	<b>Romanado</b>	<b>Royer</b>	<b>Sahota</b>
<b>Saini</b>	<b>Sarai</b>	<b>Sari</b>	<b>Sawatzky</b>
<b>Schiefke</b>	<b>Sgro</b>	<b>Sheehan</b>	<b>Sidhu (Brampton South)</b>

Sodhi	Solomon	Sousa	St-Pierre
Sudds	Tesser Derksen	Thompson	Turnbull
Valdez	van Koeverden	Vandenbeld	Villeneuve
Watchorn	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zerucelli	Zuberi – 167	

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Anderson	Anstey	Arnold	Au
Baber	Bailey	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barsalou-Duval	Beaulieu	Bélanger (Sudbury East— Manitoulin—Nickel Belt)
Berthold	Bexte	Bezan	Blanchet
Blanchette-Joncas	Block	Bonin	Bonk
Borrelli	Boulerice	Bragdon	Brassard
Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo
Chambers	Champoux	Chong	Cobena
Cody	Cooper	Dalton	Dancho
Davidson	Davies (Niagara South)	Dawson	DeBellefeuille
Deltell	DeRidder	Deschênes	Diotte
Doherty	Dowdall	Duncan	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster— Meadow Lake)	Falk (Provencher)	Fortin	Garon
Gaudreau	Gazan	Généreux	Genuis
Gill (Calgary Skyview)	Gill (Brampton West)	Gill (Calgary McKnight)	Gill (Windsor West)
Gill (Côte-Nord— Kawawachikamach—Nitassinan)	Gill (Abbotsford—South Langley)	Godin	Goodridge
Gourde	Groleau	Gunn	Hallan
Hardy	Ho	Hoback	Holman
Jackson	Jansen	Jivani	Johns
Kelly	Khanna	Kibble	Kirkland
Konanz	Kram	Kramp-Neuman	Kronis
Kuruc	Kusie	Kwan	Lake
Lantsman	Larouche	Lawrence	Lawton
Lefebvre	Lemire	Leslie	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lobb	Mahal	Majumdar
Malette (Kapusksing—Timmins —Mushkegowuk)	Mantle	May	Mazier
McCauley	McKenzie	McLean (Calgary Centre)	McPherson
Melillo	Menegakis	Moore	Morin
Morrison	Motz	Muys	Nater
Normandin	Patzer	Paul-Hus	Perron
Plamondon	Poilievre	Redekopp	Reid
Reynolds	Richards	Roberts	Rood
Ross	Rowe	Ruff	Savard-Tremblay
Scheer	Schmale	Seeback	Simard
Small	Steinley	Ste-Marie	Stevenson
Strahl	Strauss	Stubbs	Thériault
Thomas	Tochor	Tolmie	Uppal
Van Popta	Vien	Viersen	Vis
Wagantall	Warkentin	Waugh	Williamson
Zimmer – 161			

## PAIRED — PAIRÉS

Acan	Blois	Dzerowicz	Gallant
Guglielmin	Khalid	Lalonde	Lloyd
Martel	Rempel Garner	Shipleigh	Sidhu (Brampton East) – 12

## STATEMENT BY THE SPEAKER

Pursuant to Standing Order 69.1, the Speaker divided the question with respect to the second reading of Bill C-31, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025, as follows:

Part 4, Division 17, that is Clauses 339 to 364; and

All remaining provisions of the bill.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of the Honourable François-Philippe Champagne (Minister of Finance and National Revenue), seconded by the Honourable Rechie Valdez (Minister of Women and Gender Equality and Secretary of State (Small Business and Tourism)), – That Bill C-31, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of James Bezan (Selkirk–Interlake–Eastman), seconded by Jasraj Hallan (Calgary East), – That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-31, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025, since the bill fails to address meaningfully the cost of living crisis which Canadians are facing through measures such as complete fuel tax relief, removing taxes and red tape which drive up housing costs, cutting the industrial carbon tax imposed on farmers and everyone else in the country's food chain, and eliminating wasteful government spending, all of which have driven up inflation including food price inflation”.

The debate continued.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## DEFERRED RECORDED DIVISIONS

### Business of Supply

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Rachael Thomas (Lethbridge), seconded by Chak Au (Richmond Centre–Marpole), – That, given that,

- (i) the Liberal-appointed CRTC recently ordered online streaming services to pay 15% of their annual Canadian revenues to the government, up from the current 5%,

## DÉCLARATION DU PRÉSIDENT

Conformément à l'article 69.1 du Règlement, le Président divise la question relative à la deuxième lecture du projet de loi C-31, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025, comme suit :

Section 17 de la partie 4, soit les articles 339 à 364;

Toutes les autres dispositions du projet de loi.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable François-Philippe Champagne (ministre des Finances et du Revenu national), appuyé par l'honorable Rechie Valdez (ministre des Femmes et de l'Égalité des genres et secrétaire d'État (Petites Entreprises et Tourisme)), – Que le projet de loi C-31, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de James Bezan (Selkirk–Interlake–Eastman), appuyé par Jasraj Hallan (Calgary-Est), – Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-31, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025, puisque le projet de loi ne s'attaque pas véritablement à la crise du coût de la vie que vivent les Canadiens, avec des mesures comme un allègement complet des taxes sur l'essence, l'élimination des taxes et des formalités administratives qui font augmenter le coût du logement, la suppression de la taxe sur le carbone pour les industries imposée aux agriculteurs et à tous les autres intervenants de la filière alimentaire au pays et l'élimination des dépenses inutiles du gouvernement, des facteurs qui ont tous fait augmenter l'inflation, y compris l'inflation du prix des aliments ».

Le débat se poursuit.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

### Travaux des subsides

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de Rachael Thomas (Lethbridge), appuyée par Chak Au (Richmond Centre–Marpole), – Que, étant donné que,

- (i) le CRTC, dont les membres ont été nommés par les libéraux, a ordonné dernièrement aux services de diffusion en ligne de verser au gouvernement 15 % des revenus annuels qu'ils gagnent au Canada, alors que ce taux est actuellement de 5 %,

(ii) this tax increase will be passed on to consumers who are already struggling with the rising cost of living,

(iii) the tax will discourage business activity and investment in Canada,

(iv) the tax is a trade irritant with the United States ahead of the upcoming CUSMA review,

the House call on the Liberal Cabinet to use their powers under the Broadcasting Act to reject the CRTC's streaming tax increase and eliminate the streaming tax.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(ii) cette augmentation de taxe sera reflétée aux consommateurs, qui ont déjà du mal à absorber la hausse du coût de la vie,

(iii) cet impôt refroidira l'activité commerciale et l'investissement au Canada,

(iv) cette taxe est un irritant commercial avec les États-Unis alors que l'ACEUM est sur le point de faire l'objet d'une révision,

la Chambre demande au Cabinet libéral d'invoquer les pouvoirs que lui confère la Loi sur la radiodiffusion pour rejeter la hausse de la taxe sur les services de diffusion en continu décrétée par le CRTC et pour éliminer cette taxe.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 129 – Vote n° 129)

YEAS: 134, NAYS: 193

POUR : 134, CONTRE : 193

YEAS — POUR

Aboutaif	Aitchison	Albas	Allison
Anderson	Anstey	Arnold	Au
Baber	Bailey	Baldinelli	Barlow
Barrett	Bélanger (Sudbury East— Manitoulin—Nickel Belt)	Berthold	Bexte
Bezan	Block	Bonk	Borrelli
Bragdon	Brassard	Brock	Calkins
Caputo	Chambers	Chong	Cobena
Cody	Cooper	Dalton	Dancho
Davidson	Davies (Niagara South)	Dawson	Deltell
DeRidder	Diotte	Doherty	Dowdall
Duncan	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster— Meadow Lake)	Falk (Provencher)
Généreux	Genuis	Gill (Calgary Skyview)	Gill (Brampton West)
Gill (Calgary McKnight)	Gill (Windsor West)	Gill (Abbotsford—South Langley)	Godin
Goodridge	Gourde	Groleau	Gunn
Hallan	Hardy	Ho	Hoback
Holman	Jackson	Jansen	Jivani
Kelly	Khanna	Kibble	Kirkland
Kmiec	Konanz	Kram	Kramp-Neuman
Kronis	Kuruc	Kusie	Lake
Lantsman	Lawrence	Lawton	Lefebvre
Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lobb
Mahal	Majumdar	Malette (Kapusking—Timmins —Mushkegowuk)	Mantle
Mazier	McCauley	McKenzie	McLean (Calgary Centre)
Melillo	Menegakis	Moore	Morin
Morrison	Motz	Muys	Nater
Patzer	Paul-Hus	Poillievre	Redekopp
Reid	Reynolds	Richards	Roberts
Rood	Ross	Rowe	Ruff
Scheer	Schmale	Seeback	Small
Steinley	Stevenson	Strahl	Strauss
Stubbs	Thomas	Tochor	Tolmie
Uppal	Van Popta	Vien	Viersen
Vis	Wagantall	Warkentin	Wagh
Williamson	Zimmer — 134		

## NAYS — CONTRE

Al Soud	Ali	Alty	Anand
Auguste	Bains	Baker	Bardeesy
Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu	Beech
Begum	Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)	Bendayan	Bittle
Blanchet	Blanchette-Joncas	Bonin	Boulerice
Brière	Brunelle-Duceppe	Carney	Carr
Casey	Chagger	Champagne	Champoux
Chang	Chartrand	Chen	Chenette
Chi	Church	Clark	Connors
Cormier	Coteau	Dabrusin	Dandurand
Danko	DeBellefeuille	d'Entremont	Deschênes
Deschênes-Thériault	Desrochers	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Duclos	Duguid	Earle
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Eyolfson
Fancy	Fanjoy	Fergus	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Fry	Fuhr	Gaheer
Gainey	Garon	Gasparro	Gaudreau
Gazan	Gerretsen	Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)	Gladu
Gould	Grant	Greaves	Guay
Guilbeault	Gull-Masty	Hajdu	Hanley
Harrison	Hepfner	Hirtle	Hodgson
Hogan	Housefather	Hussen	Iacono
Idlout	Jaczek	Jeneroux	Johns
Joly	Joseph	Kayabaga	Kelloway
Klassen	Koutrakis	Kwan	Lambropoulos
Lamoureux	Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)	Lapointe (Sudbury)	Larouche
Lattanzio	Lauzon	Lavack	Lavoie
LeBlanc	Leitão	Lemire	Lightbound
Long	Louis (Kitchener—Conestoga)	Ma	MacDonald (Malpeque)
MacDonald (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Malette (Bay of Quinte)	Maloney
Martin	May	McGuinty	McKelvie
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McKnight	McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)	McPherson
Ménard	Mendès	Michel	Miedema
Miller	Mingarelli	Morrissey	Myles
Naqvi	Nathan	Nguyen	Noormohamed
Normandin	Ntumba	Oliphant	Olszewski
O'Rourke	Osborne	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Powlowski	Provost	Ramsay
Rana	Robertson	Rocheffort	Romanado
Royer	Sahota	Saini	Sarai
Sari	Savard-Tremblay	Sawatzky	Schiefke
Sgro	Sheehan	Sidhu (Brampton South)	Simard
Sodhi	Solomon	Sousa	Ste-Marie
St-Pierre	Sudds	Tesser Derksen	Thériault
Thompson	Turnbull	Valdez	van Koeverden
Vandenbeld	Villeneuve	Watchorn	Weiler
Wilkinson	Yip	Zahid	Zerucelli
Zuberi — 193			

## PAIRED — PAIRÉS

Acan	Blois	Dzerowicz	Gallant
Guglielmin	Khalid	Lalonde	Lloyd
Martel	Rempel Garner	Shiple	Sidhu (Brampton East) — 12

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

### Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, – Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 451-00801 concerning agriculture;
- No. 451-00802 concerning health;
- Nos. 451-00803, 451-00806, 451-00844, 451-00848, 451-00849, 451-00850, 451-00851 and 451-00852 concerning justice;
- Nos. 451-00804, 451-00805, 451-00845 and 451-00847 concerning civil and human rights;
- Nos. 451-00807, 451-00843 and 451-00854 concerning foreign affairs;
- Nos. 451-00808, 451-00809, 451-00810, 451-00811, 451-00812, 451-00813, 451-00814, 451-00815, 451-00816, 451-00817, 451-00818, 451-00819, 451-00820, 451-00821, 451-00822, 451-00823, 451-00824, 451-00825, 451-00826, 451-00827, 451-00828, 451-00829, 451-00830, 451-00831, 451-00832, 451-00833, 451-00834, 451-00835, 451-00836, 451-00837, 451-00838, 451-00839 and 451-00840 concerning economics and finance;
- No. 451-00841 concerning media and telecommunications;
- No. 451-00842 concerning public safety;
- No. 451-00846 concerning government services and administration;
- No. 451-00853 concerning transportation;
- No. 451-00855 concerning the environment.

### Presenting Reports from Committees

Chris Bittle (St. Catharines), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 28th report of the committee, which was as follows:

The committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes to the lists of members of the following standing committees:

#### **Standing Committee on International Trade**

Gabriel Ste-Marie for Simon-Pierre Savard-Tremblay

#### **Standing Committee on National Defence**

Christine Normandin for Simon-Pierre Savard-Tremblay

#### **Standing Committee on the Status of Women**

Kristina Tesser Derksen for Shaun Chen

The committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the names of the following members be deleted from the lists of associate members of the following standing committees:

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

### Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, – Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n° 451-00801 au sujet de l'agriculture;
- n° 451-00802 au sujet de la santé;
- n<sup>os</sup> 451-00803, 451-00806, 451-00844, 451-00848, 451-00849, 451-00850, 451-00851 et 451-00852 au sujet de la justice;
- n<sup>os</sup> 451-00804, 451-00805, 451-00845 et 451-00847 au sujet des droits de la personne;
- n<sup>os</sup> 451-00807, 451-00843 et 451-00854 au sujet des affaires étrangères;
- n<sup>os</sup> 451-00808, 451-00809, 451-00810, 451-00811, 451-00812, 451-00813, 451-00814, 451-00815, 451-00816, 451-00817, 451-00818, 451-00819, 451-00820, 451-00821, 451-00822, 451-00823, 451-00824, 451-00825, 451-00826, 451-00827, 451-00828, 451-00829, 451-00830, 451-00831, 451-00832, 451-00833, 451-00834, 451-00835, 451-00836, 451-00837, 451-00838, 451-00839 et 451-00840 au sujet de l'économie et des finances;
- n° 451-00841 au sujet des médias et des télécommunications;
- n° 451-00842 au sujet de la sécurité publique;
- n° 451-00846 au sujet de l'administration et des services gouvernementaux;
- n° 451-00853 au sujet du transport;
- n° 451-00855 au sujet de l'environnement.

### Présentation de rapports de comités

Chris Bittle (St. Catharines), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 28<sup>e</sup> rapport du Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans les listes des membres des comités permanents suivants :

#### **Comité permanent du commerce international**

Gabriel Ste-Marie remplace Simon-Pierre Savard-Tremblay

#### **Comité permanent de la défense nationale**

Christine Normandin remplace Simon-Pierre Savard-Tremblay

#### **Comité permanent de la condition féminine**

Kristina Tesser Derksen remplace Shaun Chen

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que les noms des députés suivants soient retranchés des listes des membres associés des comités permanents suivants :

<b>Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics</b>	<b>Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique</b>
Simon-Pierre Savard-Tremblay	Simon-Pierre Savard-Tremblay
<b>Standing Committee on Agriculture and Agri-Food</b>	<b>Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire</b>
Simon-Pierre Savard-Tremblay	Simon-Pierre Savard-Tremblay
<b>Standing Committee on Canadian Heritage</b>	<b>Comité permanent du patrimoine canadien</b>
Simon-Pierre Savard-Tremblay	Simon-Pierre Savard-Tremblay
<b>Standing Committee on Citizenship and Immigration</b>	<b>Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration</b>
Simon-Pierre Savard-Tremblay	Simon-Pierre Savard-Tremblay
<b>Standing Committee on Environment and Sustainable Development</b>	<b>Comité permanent de l'environnement et du développement durable</b>
Simon-Pierre Savard-Tremblay	Simon-Pierre Savard-Tremblay
<b>Standing Committee on Finance</b>	<b>Comité permanent des finances</b>
Simon-Pierre Savard-Tremblay	Simon-Pierre Savard-Tremblay
<b>Standing Committee on Fisheries and Oceans</b>	<b>Comité permanent des pêches et des océans</b>
Simon-Pierre Savard-Tremblay	Simon-Pierre Savard-Tremblay
<b>Standing Committee on Foreign Affairs and International Development</b>	<b>Comité permanent des affaires étrangères et du développement international</b>
Simon-Pierre Savard-Tremblay	Simon-Pierre Savard-Tremblay
<b>Standing Committee on Government Operations and Estimates</b>	<b>Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires</b>
Simon-Pierre Savard-Tremblay	Simon-Pierre Savard-Tremblay
<b>Standing Committee on Health</b>	<b>Comité permanent de la santé</b>
Simon-Pierre Savard-Tremblay	Simon-Pierre Savard-Tremblay
<b>Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities</b>	<b>Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées</b>
Simon-Pierre Savard-Tremblay	Simon-Pierre Savard-Tremblay
<b>Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs</b>	<b>Comité permanent des affaires autochtones et du Nord</b>
Simon-Pierre Savard-Tremblay	Simon-Pierre Savard-Tremblay
<b>Standing Committee on Industry and Technology</b>	<b>Comité permanent de l'industrie et de la technologie</b>
Simon-Pierre Savard-Tremblay	Simon-Pierre Savard-Tremblay
<b>Standing Committee on Justice and Human Rights</b>	<b>Comité permanent de la justice et des droits de la personne</b>
Simon-Pierre Savard-Tremblay	Simon-Pierre Savard-Tremblay
<b>Liaison Committee</b>	<b>Comité de liaison</b>
Simon-Pierre Savard-Tremblay	Simon-Pierre Savard-Tremblay

**Standing Committee on Natural Resources**

Simon-Pierre Savard-Tremblay

**Comité permanent des ressources naturelles**

Simon-Pierre Savard-Tremblay

**Standing Committee on Official Languages**

Simon-Pierre Savard-Tremblay

**Comité permanent des langues officielles**

Simon-Pierre Savard-Tremblay

**Standing Committee on Procedure and House Affairs**

Simon-Pierre Savard-Tremblay

**Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre**

Simon-Pierre Savard-Tremblay

**Standing Committee on Public Accounts**

Simon-Pierre Savard-Tremblay

**Comité permanent des comptes publics**

Simon-Pierre Savard-Tremblay

**Standing Committee on Public Safety and National Security**

Simon-Pierre Savard-Tremblay

**Comité permanent de la sécurité publique et nationale**

Simon-Pierre Savard-Tremblay

**Standing Committee on Science and Research**

Simon-Pierre Savard-Tremblay

**Comité permanent de la science et de la recherche**

Simon-Pierre Savard-Tremblay

**Standing Committee on the Status of Women**

Simon-Pierre Savard-Tremblay

**Comité permanent de la condition féminine**

Simon-Pierre Savard-Tremblay

**Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities**

Simon-Pierre Savard-Tremblay

**Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités**

Simon-Pierre Savard-Tremblay

**Standing Committee on Veterans Affairs**

Simon-Pierre Savard-Tremblay

**Comité permanent des anciens combattants**

Simon-Pierre Savard-Tremblay

The committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes to the lists of members of the following standing joint committees:

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans les listes des membres des comités mixtes permanents suivants :

**Standing Joint Committee on the Library of Parliament**

Ron McKinnon for Shaun Chen

**Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement**

Ron McKinnon remplace Shaun Chen

**Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations**

Ron McKinnon for Nathaniel Erskine-Smith

**Comité mixte permanent d'examen de la réglementation**

Ron McKinnon remplace Nathaniel Erskine-Smith

The committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the names of the following members be deleted from the lists of associate members of the following standing joint committees:

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que les noms des députés suivants soient retranchés des listes des membres associés des comités mixtes permanents suivants :

**Standing Joint Committee on the Library of Parliament**

Simon-Pierre Savard-Tremblay

**Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement**

Simon-Pierre Savard-Tremblay

**Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations**

Simon-Pierre Savard-Tremblay

**Comité mixte permanent d'examen de la réglementation**

Simon-Pierre Savard-Tremblay

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) is tabled.

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion n° 1*) est déposé.

James Maloney (Etobicoke—Lakeshore), from the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented the fifth report of the committee (Bill C-231, An Act to amend the Youth Criminal Justice Act, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-451-152.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 31*) was tabled.

### Motions

By unanimous consent, it was resolved, — That the 28th report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

### Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Heather McPherson (Edmonton Strathcona), two concerning citizenship and immigration (Nos. 451-00997 and 451-00998);
- by Martin Champoux (Drummond), one concerning food and drink (No. 451-00999);
- by Richard Bragdon (Tobique—Mactaquac), one concerning fisheries (No. 451-01000);
- by Stephanie Kusie (Calgary Midnapore), one concerning information and privacy (No. 451-01001);
- by Brad Vis (Mission—Matsqui—Abbotsford), one concerning natural resources and energy (No. 451-01002), one concerning justice (No. 451-01003) and one concerning agriculture (No. 451-01004);
- by Jamil Jivani (Bowmanville—Oshawa North), one concerning justice (No. 451-01005);
- by Kurt Holman (London—Fanshawe), one concerning government services and administration (No. 451-01006);
- by Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands), one concerning foreign affairs (No. 451-01007);
- by Gord Johns (Courtenay—Alberni), one concerning agriculture (No. 451-01008).

### Questions on the Order Paper

Pursuant to Standing Order 39(7), the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the revised return to the following question made into an order for return:

Q-943 — William Stevenson (Yellowhead) — Funding for Jasper wildfire recovery — Sessional Paper No. 8555-451-943-01.

Pursuant to Standing Order 39(7), the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

James Maloney (Etobicoke—Lakeshore), du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présente le cinquième rapport du Comité (projet de loi C-231, Loi modifiant la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents, avec des amendements). — Document parlementaire n° 8510-451-152.

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion n° 31*) est déposé.

### Motions

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le 28<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

### Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par Heather McPherson (Edmonton Strathcona), deux au sujet de la citoyenneté et de l'immigration (n<sup>os</sup> 451-00997 et 451-00998);
- par Martin Champoux (Drummond), une au sujet des aliments et boissons (n° 451-00999);
- par Richard Bragdon (Tobique—Mactaquac), une au sujet des pêches (n° 451-01000);
- par Stephanie Kusie (Calgary Midnapore), une au sujet de l'information et de la vie privée (n° 451-01001);
- par Brad Vis (Mission—Matsqui—Abbotsford), une au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n° 451-01002), une au sujet de la justice (n° 451-01003) et une au sujet de l'agriculture (n° 451-01004);
- par Jamil Jivani (Bowmanville—Oshawa-Nord), une au sujet de la justice (n° 451-01005);
- par Kurt Holman (London—Fanshawe), une au sujet de l'administration et des services gouvernementaux (n° 451-01006);
- par Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des affaires étrangères (n° 451-01007);
- par Gord Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de l'agriculture (n° 451-01008).

### Questions inscrites au Feuilleton

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse révisée à la question suivante, transformée en ordre de dépôt de documents :

Q-943 — William Stevenson (Yellowhead) — Fonds pour le rétablissement suite aux feux de forêts à Jasper — Document parlementaire n° 8555-451-943-01.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-1056 – Dan Mazier (Riding Mountain) – Office of Controlled Substances – Sessional Paper No. 8555-451-1056.

---

Q-1057 – Burton Bailey (Red Deer) – Urgent public health need sites by province and territory – Sessional Paper No. 8555-451-1057.

---

Q-1058 – The Honourable Andrew Scheer (Regina–Qu'Appelle) – Bonuses awarded at Crown corporations – Sessional Paper No. 8555-451-1058.

---

Q-1059 – The Honourable Andrew Scheer (Regina–Qu'Appelle) – Electric vehicle charging stations installed at the Motherwell Homestead National Historic Site – Sessional Paper No. 8555-451-1059.

---

Q-1060 – Brad Vis (Mission–Matsqui–Abbotsford) – Regional Tariff Response Initiative – Sessional Paper No. 8555-451-1060.

---

Q-1061 – Brad Vis (Mission–Matsqui–Abbotsford) – Temporary Foreign Worker Program – Sessional Paper No. 8555-451-1061.

---

Q-1062 – Laila Goodridge (Fort McMurray–Cold Lake) – Wait times at Service Canada Centres – Sessional Paper No. 8555-451-1062.

---

Q-1063 – Cheryl Gallant (Algonquin–Renfrew–Pembroke) – Public Services and Procurement Canada's Contract Security Program – Sessional Paper No. 8555-451-1063.

---

Q-1064 – Matt Strauss (Kitchener South–Hespeler) – Funding for PrescribEIT – Sessional Paper No. 8555-451-1064.

---

Q-1065 – Jasraj Hallan (Calgary East) – Asian Infrastructure Investment Bank – Sessional Paper No. 8555-451-1065.

---

Q-1066 – Scott Reid (Lanark–Frontenac) – Correctional Service Canada's farms at Collins Bay and Joyceville Institutions – Sessional Paper No. 8555-451-1066.

---

Q-1067 – Scott Reid (Lanark–Frontenac) – Prisoner participation in the penitentiary agriculture program – Sessional Paper No. 8555-451-1067.

Q-1056 – Dan Mazier (Mont-Riding) – Bureau des substances contrôlées – Document parlementaire n° 8555-451-1056.

---

Q-1057 – Burton Bailey (Red Deer) – Sites de besoins urgents en santé publique par province et territoire – Document parlementaire n° 8555-451-1057.

---

Q-1058 – L'honorable Andrew Scheer (Regina–Qu'Appelle) – Primes versées au sein des sociétés d'État – Document parlementaire n° 8555-451-1058.

---

Q-1059 – L'honorable Andrew Scheer (Regina–Qu'Appelle) – Bornes de recharge pour véhicules électriques installées au lieu historique national de Motherwell Homestead – Document parlementaire n° 8555-451-1059.

---

Q-1060 – Brad Vis (Mission–Matsqui–Abbotsford) – Initiative régionale de réponse tarifaire – Document parlementaire n° 8555-451-1060.

---

Q-1061 – Brad Vis (Mission–Matsqui–Abbotsford) – Programme des travailleurs étrangers temporaires – Document parlementaire n° 8555-451-1061.

---

Q-1062 – Laila Goodridge (Fort McMurray–Cold Lake) – Délais d'attente aux Centres Service Canada – Document parlementaire n° 8555-451-1062.

---

Q-1063 – Cheryl Gallant (Algonquin–Renfrew–Pembroke) – Programme de sécurité des contrats de Services publics et Approvisionnement Canada – Document parlementaire n° 8555-451-1063.

---

Q-1064 – Matt Strauss (Kitchener-Sud–Hespeler) – Financement de PrescripTion – Document parlementaire n° 8555-451-1064.

---

Q-1065 – Jasraj Hallan (Calgary-Est) – Banque asiatique d'investissement dans les infrastructures – Document parlementaire n° 8555-451-1065.

---

Q-1066 – Scott Reid (Lanark–Frontenac) – Exploitations agricoles du Service correctionnel Canada aux établissements de Collins Bay et de Joyceville – Document parlementaire n° 8555-451-1066.

---

Q-1067 – Scott Reid (Lanark–Frontenac) – Participation des détenus au programme d'agriculture pénitentiaire – Document parlementaire n° 8555-451-1067.

Q-1068 — Brad Redekopp (Saskatoon West) — Public Health Agency of Canada funding to Prairie Harm Reduction — Sessional Paper No. 8555-451-1068.

Q-1069 — Kevin Waugh (Saskatoon South) — Government advertising during the Super Bowl — Sessional Paper No. 8555-451-1069.

Q-1070 — Connie Cody (Cambridge) — Bonuses awarded at government departments or agencies — Sessional Paper No. 8555-451-1070.

Q-1071 — Connie Cody (Cambridge) — Statistics on oil and gas imports — Sessional Paper No. 8555-451-1071.

Q-1072 — Clifford Small (Central Newfoundland) — Fisheries and Oceans Canada report on offshore wind energy areas in Nova Scotia — Sessional Paper No. 8555-451-1072.

Q-1068 — Brad Redekopp (Saskatoon-Ouest) — Financement de l'Agence de la santé publique du Canada à Prairie Harm Reduction — Document parlementaire n° 8555-451-1068.

Q-1069 — Kevin Waugh (Saskatoon-Sud) — Publicité du gouvernement pendant le Super Bowl — Document parlementaire n° 8555-451-1069.

Q-1070 — Connie Cody (Cambridge) — Primes accordées aux ministères ou organismes gouvernementaux — Document parlementaire n° 8555-451-1070.

Q-1071 — Connie Cody (Cambridge) — Statistiques sur les importations de pétrole et de gaz — Document parlementaire n° 8555-451-1071.

Q-1072 — Clifford Small (Central Newfoundland) — Rapport de Pêches et Océans Canada sur les zones d'énergie éolienne extracôtière en Nouvelle-Écosse — Document parlementaire n° 8555-451-1072.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of the Honourable François-Philippe Champagne (Minister of Finance and National Revenue), seconded by the Honourable Rechie Valdez (Minister of Women and Gender Equality and Secretary of State (Small Business and Tourism)), — That Bill C-31, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), seconded by Jasraj Hallan (Calgary East), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-31, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025, since the bill fails to address meaningfully the cost of living crisis which Canadians are facing through measures such as complete fuel tax relief, removing taxes and red tape which drive up housing costs, cutting the industrial carbon tax imposed on farmers and everyone else in the country's food chain, and eliminating wasteful government spending, all of which have driven up inflation including food price inflation”.

The debate continued.

At 6:57 p.m., pursuant to order made earlier today under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and, pursuant to Standing Order 45(8), the recorded division was further deferred until Wednesday, June 3, 2026, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable François-Philippe Champagne (ministre des Finances et du Revenu national), appuyé par l'honorable Rechie Valdez (ministre des Femmes et de l'Égalité des genres et secrétaire d'État (Petites Entreprises et Tourisme)), — Que le projet de loi C-31, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), appuyé par Jasraj Hallan (Calgary-Est), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-31, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025, puisque le projet de loi ne s'attaque pas véritablement à la crise du coût de la vie que vivent les Canadiens, avec des mesures comme un allègement complet des taxes sur l'essence, l'élimination des taxes et des formalités administratives qui font augmenter le coût du logement, la suppression de la taxe sur le carbone pour les industries imposée aux agriculteurs et à tous les autres intervenants de la filière alimentaire au pays et l'élimination des dépenses inutiles du gouvernement, des facteurs qui ont tous fait augmenter l'inflation, y compris l'inflation du prix des aliments ».

Le débat se poursuit.

À 18 h 57, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement est mis aux voix et, conformément à l'article 45(8) du Règlement, le vote par appel nominal est de nouveau différé jusqu'au mercredi 3 juin 2026, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

## PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Brad Vis (Mission—Matsqui—Abbotsford), one concerning fisheries (No. 451-01009).

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:00 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:19 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

## PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

— par Brad Vis (Mission—Matsqui—Abbotsford), une au sujet des pêches (n° 451-01009).

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 heures, du consentement unanime et conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 19, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.